

No. 11985

---

**UNITED STATES OF AMERICA**  
**and**  
**COSTA RICA**

**Exchange of notes constituting an agreement on a cooperative program to prevent the entrance into the Republic of Costa Rica of foot-and-mouth disease and rinderpest (with Cooperative Agreement of 31 January and 3 April 1972 between the United States Department of Agriculture and the Ministry of Agriculture and Livestock of Costa Rica). San José, 5 April and 6 June 1972**

*Authentic texts of the notes : English and Spanish.*

*Authentic text of the Cooperative Agreement : English.*

*Registered by the United States of America on 26 September 1972.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE**  
**et**  
**COSTA RICA**

**Échange de notes constituant un accord sur un programme de coopération en vue d'empêcher l'entrée de la fièvre aphteuse et de la peste bovine sur le territoire de la République du Costa Rica (avec Accord de coopération en date des 31 janvier et 3 avril 1972 entre le Département de l'agriculture des États-Unis et le Ministère costa-ricien de l'Agriculture et de l'élevage). San José, 5 avril et 6 juin 1972**

*Textes authentiques des notes : anglais et espagnol.*

*Texte authentique de l'Accord de coopération : anglais.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 26 septembre 1972.*

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup>  
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND  
COSTA RICA ON A COOPERATIVE PROGRAM TO  
PREVENT THE ENTRANCE INTO THE REPUBLIC OF  
COSTA RICA OF FOOT-AND-MOUTH DISEASE AND  
RINDERPEST

---

I

*The American Ambassador to the Costa Rican Minister  
of Foreign Relations*

No. 47

San José, April 5, 1972

Excellency :

I have the honor to inform Your Excellency that the Government of the United States of America confirms the Cooperative Agreement between the United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Service, and the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Costa Rica through its Animal Health Control Section, signed at Washington January 31, 1972, for the United States Department of Agriculture, and at San José April 3, 1972 for the Ministry of Agriculture and Livestock of Costa Rica. I also have the honor to propose that the above-mentioned Agreement be considered as terminating the Cooperative Agreement between the United States Department of Agriculture, Agricultural Research Service, Animal Health Division, and the Ministry of Agriculture of Costa Rica through its Animal Health Control Section, signed at Washington, December 1, 1970.<sup>2</sup>

I further propose that the present note and your note in reply to the same effect shall constitute confirmation of the 1972 Cooperative Agreement by our two Governments and termination of the 1970 Agreement.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

WALTER C. PLOESER

His Excellency Licenciado Gonzalo J. Facio  
Minister of Foreign Relations  
San José

---

<sup>1</sup> Came into force on 6 June 1972 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 777, p. 63.

## II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DE COSTA RICA  
 MINISTERIO DE RELACIONES  
 EXTERIORES Y CULTO  
 Dirección General  
 de Política Exterior

San José, 6 de junio de 1972

Nº 67484-PE-

Honorable Señor :

Tengo el honor de referirme a la nota N.º 47 de 5 de abril del presente año de Vuestra Señoría, mediante la cual nos comunica la confirmación que el Ilustrado Gobierno de los Estados Unidos da al Acuerdo de Cooperación entre el Departamento de Agricultura, Servicio de Salud Animal y de Plantas de ese país y el Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica por medio de su Sección de Control de Salud Animal, firmado en Washington el 31 de enero de 1972 por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos y el 3 de abril de 1972 por el Ministerio de Agricultura y Ganadería de nuestro país. Asimismo nos comunica en la nota mencionada la proposición que ese Ilustrado Gobierno nos hace en el sentido de que el Acuerdo mencionado, deje sin efecto el Acuerdo entre el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, Servicio de Investigación sobre la Agricultura, División de Salud Animal y el Ministerio de Agricultura y Ganadería de Costa Rica por medio de su Sección de Control de Sanidad Animal, firmado en Washington el 1º de diciembre de 1970.

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

REPUBLIC OF COSTA RICA  
 MINISTRY OF FOREIGN  
 RELATIONS AND WORSHIP  
 Foreign Policy Bureau

San José, June 6, 1972

No. 67484-PE-

Sir :

I have the honor to refer to your note No. 47 of April 5 of this year, in which you state that the distinguished Government of the United States has confirmed the Cooperative Agreement between the United States Department of Agriculture, Animal and Plant Health Service, and the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Costa Rica through its Animal Health Control Section, signed at Washington on January 31, 1972 for the United States Department of Agriculture, and on April 3, 1972 for the Ministry of Agriculture and Livestock of our country. You also communicate in the aforementioned note the proposal made by your distinguished Government that the above-mentioned Agreement terminate the Agreement between the United States Department of Agriculture, Agricultural Research Service, Animal Health Division, and the Ministry of Agriculture and Livestock of Costa Rica through its Animal Health Control Section, signed at Washington on December 1, 1970.

<sup>1</sup> Translation supplied by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction fournie par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Al respecto, me complace comunicarle la aceptación que el Gobierno de Costa Rica da a la proposición del Ilustrado Gobierno de los Estados Unidos, constituyendo la presente nota y la de Vuestra Señoría de fecha 5 de abril del presente año, un acuerdo entre las Partes mediante el cual queda en vigencia únicamente el Acuerdo de Cooperación de 1972 mencionado.

Aprovecho la oportunidad para renovar a Vuestra Señoría seguridades de mi más alta y distinguida consideración,

[Signed—Signé]

ALBERTO F. CAÑAS  
Ministro de Cultura,  
Juventud y Deportes  
Encargado del Despacho  
de Relaciones Exteriores

Honorable Señor  
Elwood M. Rabenold  
Encargado de Negocios a.i.  
Embajada de los Estados Unidos  
de América  
Ciudad

In this connection, I am pleased to communicate to you the Government of Costa Rica's acceptance of the proposal of the distinguished Government of the United States. This note and your note of April 5 of this year shall constitute an agreement between the parties whereby only the aforementioned Cooperative Agreement of 1972 shall remain in force.

I avail myself of this opportunity to renew to you the assurances of my highest and most distinguished consideration.

[Signed]

ALBERTO F. CAÑAS  
Minister of Culture,  
Youth, and Sports  
Acting Minister  
of Foreign Relations

Elwood M. Rabenold, Esquire  
Chargé d'Affaires ad interim  
Embassy of the United States of  
America  
San José

COOPERATIVE AGREEMENT BETWEEN THE MINISTRY OF AGRICULTURE AND LIVESTOCK OF THE REPUBLIC OF COSTA RICA THROUGH ITS ANIMAL HEALTH CONTROL SECTION AND THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ANIMAL AND PLANT HEALTH SERVICE

The object of this Agreement is to establish a cooperative program in the Republic of Costa Rica to prevent the entrance into the Republic of Costa Rica of foot-and-mouth disease and rinderpest; to quickly detect the diseases should they gain entrance; and to provide for their eradication should outbreaks occur.

The Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Costa Rica, through its Animal Health Control Section, and the United States Department of Agriculture, through its Animal and Plant Health Service, shall accomplish this Agreement in accordance with the laws of the Republic of Costa Rica. Public Law 92-152 (21 U.S.C. 114b) authorizes the Secretary of Agriculture of the United States to cooperate with the Governments of Mexico, Guatemala, El Salvador, Costa Rica, Honduras, Nicaragua, British Honduras, Panama, Colombia, and Canada in the prevention, control, and eradication of foot-and-mouth disease, rinderpest, and other communicable diseases of animals.

Under the authority of Public Law 92-152, the Animal and Plant Health Service will conduct cooperative work with the Ministry of Agriculture of the Republic of Costa Rica. The Government of the Republic of Costa Rica shall provide annual appropriations to enable the Ministry of Agriculture of the Republic of Costa Rica to carry out its part of the Agreement. The United States Department of Agriculture through the Animal and Plant Health Service, and subject to the availability of appropriations, shall annually provide funds to enable carrying out its portion of the Agreement.

GENERAL ORGANIZATION AND FUNCTIONS

1. There is established a Cooperative Agreement between the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Costa Rica and the Department of Agriculture of the United States for the Prevention of Foot-and-Mouth Disease and Rinderpest in the Republic of Costa Rica.

2. The Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Costa Rica will provide the services of at least one veterinarian to be assigned exclusively to the cooperative activities in the Republic of Costa Rica under this Agreement. The Department of Agriculture of the United States, subject to the availability of appropriations, will provide the services of at least one veterinarian who will be assigned exclusively to the cooperative program to prevent foot-and-mouth disease and rinderpest in Central America and Panama. The United States veterinarian will divide his time between the Republic of Costa Rica and the other countries cooperating in the program. The field work in the Republic of Costa Rica will be conducted by a veterinary team or teams consisting of one veterinarian from the Republic of Costa Rica and one United States veterinarian. The selection of veterinarians assigned to work in the cooperative program in the Republic of Costa Rica will be subject to mutual approval of the Costa Rica Animal Health Control Section and the U.S. Animal and Plant Health Service.

Cooperative activities will include :

- A. Continuing surveillance for vesicular diseases and rinderpest;
- B. Investigating reports of vesicular diseases and rinderpest;
- C. Collecting diagnostic materials for laboratory examination. (Diagnostic materials from animals suspected of having foot-and-mouth disease or rinderpest shall be submitted for examination to a jointly recognized laboratory.);
- D. Participating in organizing livestock owners into vigilance committees to report evidence of vesicular diseases and rinderpest;
- E. Developing practical plans for the immediate eradication of foot-and-mouth disease and rinderpest;
- F. Training of Costa Rican veterinarians and others in the practical applications of foot-and-mouth disease and rinderpest eradication plans;
- G. Developing and distributing informational material to inform livestock owners about foot-and-mouth disease and rinderpest;
- H. Providing technical assistance and advice to promote effective legislation in the Republic of Costa Rica that will allow the Republic of Costa Rica to act promptly to eradicate foot-and-mouth disease and rinderpest;
- I. Assisting in developing or improving import procedures for the Republic of Costa Rica; however, United States representatives will limit their assistance to technical advice in formulating and improving laws, regulations, and procedures for the importation of animals, animal byproducts, and associated materials;
- J. Conducting other appropriate activities associated with foot-and-mouth disease and rinderpest prevention in the Republic of Costa Rica, such as assessing, revising and evaluating periodically any prevention program for these diseases which may be put into effect by the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Costa Rica.

3. Salaries and expenses for personnel employed by the Republic of Costa Rica and assigned to work on the cooperative program will be paid by the Government of the Republic of Costa Rica. Salaries and expenses for personnel employed by the U.S. Department of Agriculture and assigned to work on the cooperative program will be paid by the U.S. Department of Agriculture.

4. The Costa Rica Animal Health Control Section and the U.S. Animal and Plant Health Service will arrange for the appointment of an advisory committee consisting of such persons as they may deem appropriate. The advisory committee will provide advice in formulating and improving laws, regulations, and procedures to prevent the entrance into the Republic of Costa Rica of foot-and-mouth disease and rinderpest; to quickly detect the diseases should they gain entrance; and to provide for their eradication should outbreaks occur.

5. The Republic of Costa Rica will pay all expenses which may be incurred for quarantine, patrol, and other enforcement duties as may be required.

6. The Costa Rica Animal Health Control Section will furnish adequate clerical assistance and adequate office and other space, to personnel of the Ministry of Agriculture and Livestock of the Republic of Costa Rica and of the U.S. Department of Agriculture, for administrative work under this Agreement.

7. The Republic of Costa Rica will facilitate the entry into, exit from, and travel within the Republic of Costa Rica by United States personnel participating in the cooperative program.

8. Officials and employees of the United States Department of Agriculture participating in the cooperative program will enjoy the privileges and immunities accorded to diplomatic personnel of the Embassy of the United States of America in Costa Rica in respect to immunity from the criminal jurisdiction of the Republic of Costa Rica. Such officials and employees will enjoy immunity from the civil and administrative jurisdiction of the Republic of Costa Rica in respect to acts performed in the exercise of their functions under this Agreement.

9. The Republic of Costa Rica will permit the duty-free entry and the disposal of personal effects, household goods, and vehicles of United States personnel participating in the cooperative program and of their immediate household in accordance with the same practices and regulations as are applied by the Government of Costa Rica to diplomatic personnel of the United States Embassy in Costa Rica.

10. Salaries and income derived from sources outside of the Republic of Costa Rica by United States personnel participating in the cooperative program will not be subject to Costa Rican taxes.

11. The Republic of Costa Rica will provide for duty-free entry and export of materials such as equipment and supplies needed to conduct the necessary activities under the cooperative program. Equipment purchased by each participating country will remain the property of the country that purchased the equipment.

12. The Government of the Republic of Costa Rica will provide free mailing privileges for correspondence and literature issued under the cooperative program.

13. Communications, regulations, and instructions pertaining to operations under this Agreement shall be issued jointly by the Costa Rica Animal Health Control Section and the U.S. Department of Agriculture's Animal and Plant Health Service.

14. Neither the Republic of Costa Rica nor the United States will carry out studies or experiments with foot-and-mouth disease or rinderpest virus in the Republic of Costa Rica.

15. The Government of the Republic of Costa Rica agrees to actively seek whatever legislation is necessary to develop (a) an effective foot-and-mouth disease and rinderpest prevention program, and (b) an effective eradication program should foot-and-mouth disease or rinderpest occur.

16. The Government of the Republic of Costa Rica agrees to actively seek cooperation from individuals and organizations such as livestock breeders, livestock organizations, Ministry of Defense, and other Government and private individuals and organizations in order to more effectively accomplish the object of this Agreement.

17. This Agreement may be amended to provide for joint action in the prevention, control, and eradication of specific communicable diseases other than foot-and-mouth disease and rinderpest by an exchange of correspondence and mutual concurrence between the Ministers or Secretaries of Agriculture of the two countries. Such an amendment shall be confirmed by an exchange of diplomatic notes between the two Governments. This Agreement may be amended in other matters by an exchange of

correspondence between the Ministers or Secretaries of Agriculture of the two countries, confirmed by an exchange of diplomatic notes between the two Governments.

18. This Agreement shall remain in force until 120 days after either Government shall have given written notice to the other of a desire to terminate the Agreement.

19. This Agreement shall enter into force on the date upon which notes are exchanged between the two Governments confirming its provisions.

April 3, 1972

FERNANDO BATALLA  
Ministry of Agriculture and Livestock of Costa Rica

January 31, 1972

J. PHIL CAMPBELL  
United States Department of Agriculture

---